



## 더불어 사는 이웃나라 일본 - 수행평가

■ 글을 읽고 물음에 답하시오.

### ボランティア - とっておきの音楽祭

6月5日に仙台市民広場で「とっておきの音楽祭」が行われ、私は手話通訳ボランティアとして参加しました。このとっておきの音楽祭とは、障害のある人もない人も楽しめる音楽のお祭りです。この音楽祭は今年で16年目を迎え、障がいのある人もない人も関係なく、ステージでパフォーマンスをすることができます。

手話通訳ボランティアは3~4人ずつ28組のグループに分かれ、それぞれが担当する場所で行いました。私たち手話ボランティアは出演者の紹介を手話で表しました。そのほかにもパンフレットを配ったり、ゴミを拾ったりしました。

手話通訳は司会のかたの喋るスピードに合わせて訳さなければなりません。そのため上手に訳すことが難しかったですが、同じグループの先輩に教えてもらいながら通訳をすることができました。

手話を学び始めて2ヵ月、この手話通訳ボランティアで、実際に障害のある方とかかわることができ、さらに学んだ手話も実際に使うことができました。このボランティアをして、もっとこの音楽祭の取り組みが広まってほしいと思いました。障がいがある人もない人と同じように、一緒に何かを作り上げていくことが大切だと思います。このような取り組みを広めることによって、私たちが、障がいのあるかたにどんな支援をすればいいのかを考えるきっかけになると思いました。



これからも積極的に手話通訳に限らず、様々なボランティアに参加したいと思いました。

- くりっくにっぽん(<http://www.tjf.or.jp/clicknippon/ja/>)

6월 5일에 센다이 시민 광장에서 '최고의 음악제'가 열려서 저는 수화 통역 자원봉사자로서 참가했습니다. 이 최고의 음악제란 장애가 있는 사람도 없는 사람도 즐길 수 있는 음악 축제입니다. 이 음악제는 올해로 16년째를 맞아 장애를 가진 사람도 없는 사람도 관계없이 무대에서 퍼포먼스를 할 수 있습니다.

수화 통역 자원봉사는 3~4명씩 28개의 그룹으로 나누어 각각이 담당할 장소에서 행해졌습니다. 우리들 수화 자원봉사자는 수화로 출연자의 소개를 했습니다. 그 외에도 팸플릿을 배부하거나 쓰레기를 줍거나 했습니다.

수화 통역은 사회자가 말하는 속도에 맞춰서 해야 합니다. 그렇기 때문에 잘 해내기는 어려웠지만 같은 그룹의 선배한테 배우면서 통역할 수 있었습니다.

수화를 배우기 시작한 지 2개월, 이번 수화 통역 자원봉사로 실제로 장애가 있는 분들과 교류할 수 있었고, 또한 배우 수화도 실제로 사용할 수 있었습니다. 이번 자원봉사를 통해 이 음악제와 같은 기획이 더욱 널리 퍼졌으면 좋겠다고 생각했습니다. 장애가 있는 사람도 없는 사람과 똑같이, 함께 무언가를 만들어 가는 것이 중요합니다. 이러한 행사를 널리 퍼지게 함으로써 우리들이 장애를 가진 분들에게 어떤 지원을 하는 것이 좋은지를 생각해 볼 계기가 될 것이라고 생각했습니다.

앞으로도 적극적으로, 수화 통역에 그치지 않고 다양한 자원봉사에 참가하고 싶습니다.

◆ 읽으며 読みながら : 다음 우리말을 일본어로 찾아 쓰세요. 韓国語を日本語で書きなさい。

- ① 봉사활동 \_\_\_\_\_
- ② 음악 \_\_\_\_\_
- ③ 어려웠지만 \_\_\_\_\_
- ④ 배우면서 \_\_\_\_\_
- ⑤ 사용할 수 있었습니다 \_\_\_\_\_
- ⑥ ~라고 생각했습니다 \_\_\_\_\_

◆ 읽은 후에(택1) 読んだ 後で

- (1) 자신이 실천한 봉사활동의 사례를 예로 들어 위와 같은 형식의 글을 한국어로 써 보세요.
- (2) 일본의 봉사활동과 관련하여 ‘아카이하네’와 ‘벨마크’에 대해 설명하는 글을 한국어로 써 보세요.


점수 :
------